




**Repubblica di San Marino**  
**Autorità per l'Omologazione**  
**Republic of San Marino**  
**Authority for Homologation**

Via Consiglio dei Sessanta, 99  
47891 Dogana - Repubblica di San Marino

**Comunicazione**  
**Communication**

	Concernente <sup>2/</sup> Concerning <sup>2/</sup>	<b>Il rilascio dell'omologazione</b> <i>Approval granted</i> <del>L'estensione dell'omologazione</del> <i>Approval extended</i> <del>Il rifiuto dell'omologazione</del> <i>Approval refused</i> <del>La revoca dell'omologazione</del> <i>Approval withdrawn</i> <del>La cessazione definitiva della produzione</del> <i>Production definitively discontinued</i>
--	---	--

of a type of ~~electrical~~/electronic sub-assembly <sup>(2)</sup> with regard to Regulation no. 10.

<b>Omologazione N.</b> <i>Approval No.</i>	<b>E57*10R06/02*0934</b>	<b>Estensione N.</b> <i>Extension No.</i>	<b>00</b>
---	--------------------------	--	-----------

<b>Marchio di omologazione</b> <i>Approval mark</i>	 <b>10R-06 0934</b>
--	--

1. Make (trade name of manufacturer): CAN S.R.L.
2. Type and general commercial description(s):  
Type : GEN1 P6 E  
General commercial description:  
HEATER-WATER HEATER
3. Means of identification of type, if marked on the ~~vehicle/component/separate technical unit~~ <sup>(2)</sup>  
Approval mark
- 3.1 Location of that marking: See Drawings of the ESA

4. Category of vehicle: N, O
5. Name and address of manufacturer: CAN S.R.L.  
Via G. Apolonio 11-36061 Bassano del Grappa, Italy
6. In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the approval mark: See Drawings of the ESA.
7. Address(es) of assembly plant(s): CAN S.R.L.  
Via G. Apolonio 11-36061 Bassano del Grappa, Italy
8. Additional information (where applicable): See appendix below
9. Technical Service responsible for carrying out the tests: **AUTOMOTIVE TECHNICAL SERVICE S.r.l.**  
Via Consiglio dei Sessanta, 99  
47891 – DOGANA Repubblica di San Marino
10. Date of test report: 27/07/2024
11. No. of test report: ATS-SM-IR-10-15223
12. Remarks (if any): See appendix below
13. Place: Dogana – Repubblica di San Marino
14. Date: 25/09/2024
15. Signature:



---

Ing. Marco Conti  
Direttore Generale  
General Director

16. The index to the information package lodged with the Approval Authority, which may be obtained on request, is attached.
17. Reasons for extension: Not Applicable
- (2) Strike out what does not apply.

**Appendix to type-approval communication form No. E57\*10R06/02\*0934\*00  
concerning the type-approval of an ~~electrical~~/electronic sub-assembly  
under Regulation No. 10**

**1. Additional information:**

- 1.1. Electrical system rated voltage: DC 12V, ~~pos~~/neg ground<sup>(2)</sup>
- 1.2. This ESA can be used on any vehicle type with the following restrictions: None
- 1.2.1. Installation conditions, if any: None
- 1.3. This ESA can be used only on the following vehicle type: Not Applicable
- 1.3.1. Installation conditions, if any: Not Applicable
- 1.4. The specific test method(s) used and the frequency ranges covered to determine immunity were: (Please specify precise method used from Annex 9): See inspection report ATS-SM-IR-10-15223
- 1.5. Laboratory accredited to ISO 17025 and recognised by the Approval Authority responsible for carrying out the tests: Guangzhou Shuntai Quality Technical Service Co, Ltd.

**2. Remarks:** None

(2) *Strike out what does not apply.*

LIBERTAS  
REPUBBLICA  
DI SAN MARINO

<b>Allegato</b> Enclosure			
<b>Al certificato di omologazione ECE N.</b> To ECE approval certificate No.		<b>E57*10R06/02*0934*00</b>	
<b>Indice del fascicolo di omologazione</b> Index to the information package			
<b>Data</b> Date of issue	<b>25/09/2024</b>	<b>Data ultima modifica</b> Last amendment date	--
1.	<b>Clausole di garanzia e istruzioni sul diritto di presentare ricorso</b> Collateral clauses and instruction on right to appeal		
2.	<b>Rapporto(i) Finale di Ispezione No.</b> Test report(s) No.	<b>ATS-SM-IR-10-15223</b>	<b>Data</b> Date <b>27/07/2024</b>
3.	<b>Scheda informativa N.</b> Information document No.	<b>GEN1 P6 E-00</b>	<b>Data</b> Date <b>05/07/2024</b>
			<b>Data ultima modifica</b> Last amendment date --



## Clausole di garanzia e istruzioni sul diritto di presentare ricorso

### Clausole di garanzia

La produzione in serie deve essere esattamente conforme ai documenti di omologazione. Le variazioni di produzione in serie sono consentite solo con il consenso espresso del **Autorità per l'Omologazione**.

Le variazioni del nome della società, l'indirizzo e lo stabilimento di produzione, nonché una delle parti che hanno l'autorità alla consegna o eventuali rappresentanti nominati al momento del rilascio dell'omologazione, devono essere immediatamente comunicate al **Autorità per l'Omologazione**. La violazione di queste regole può portare al ritiro dell'omologazione ed inoltre può essere legalmente perseguita.

L'omologazione decade se viene restituita o ritirata o se il tipo omologato non è più conforme ai requisiti di legge. La revoca può essere fatta se non esistono più i requisiti richiesti per il rilascio e la continuazione dell'omologazione, se il titolare dell'omologazione viola gli obblighi dettati dall'omologazione, anche nel caso in cui gli obblighi derivino dalle condizioni assegnate all'interno dell'omologazione, o se è accertato che il tipo approvato non è conforme ai requisiti di sicurezza del traffico e di tutela dell'ambiente.

L'**Autorità per l'Omologazione** può verificare la corretta applicazione della delega conferita rilasciata nella presente omologazione, in qualsiasi momento. In particolare, questo include la verifica della produzione, che sia conforme, nonché le misure di controllo di conformità della produzione. Per questo, possono essere presi dei campioni dalla produzione. I dipendenti o rappresentanti dell'**Autorità per l'Omologazione** possono avere accesso senza ostacoli agli impianti di produzione e stoccaggio.

La delega conferita contenuta nella presente omologazione non è trasferibile. I diritti del marchio di terzi non sono interessati da questa omologazione.

### Istruzione su diritto di ricorso

Questa omologazione è appellabile entro un mese dalla notifica. Il ricorso deve essere presentato per iscritto o come una domanda inviata all' **Autorità per l'Omologazione** - Via Consiglio dei Sessanta, 99 - 47891 Dogana - Repubblica di San Marino.

\*\*\*\*\*

### **Collateral clauses and instruction on right to appeal**

#### Collateral clauses

*The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the **Authority for Homologation**.*

*Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorized representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the **Authority for Homologation**. Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.*

*The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.*

*The **Authority for Homologation** may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the **Authority for Homologation** may get unhindered access to the production and storage facilities.*

*The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.*

#### Instruction on right to appeal

*This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Authority for Homologation** - Via Consiglio dei Sessanta, 99 - 47891 Dogana - Repubblica di San Marino.*

Inspection Report No.: AT5-SM-IR-10-15223

Of: 27/07/2024

Type: GEN1 P6 E

Manufacturer: CAN S.R.L.



## Inspection Report

**No. AT5-SM-IR-10-15223**

Inspection concerning ~~vehicles~~/ components with regard to:

### Uniform provisions concerning Electromagnetic Compatibility (EMC) for M, N, O, L vehicle categories

performed according to

**ECE Regulation No. 10**

as last amended by

**06 series of amendments  
(Supplement 2)**

of the Economic Commission for Europe

#### Approval status

Number of approval

**ECE**

**E57\*10R06/02\*0934\*00**